федеральное Государственное автономное образовательное учреждение

высшего профессионального образования

Российский государственный

профессионально-педагогический университет

Кафедра английского языка

ФИЛИАЛ г. Первоуральск

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

«английский язык»

Вариант №1

Работу выполнил

Долгополова Дарья Андреевна

студент группы: Пу-113 ПД

ПЕРВОУРАЛЬСК 2010г.

Вариант № 1

I. Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием –s- , и какую функцию это окончание выполняет, т. е. служит ли оно:

а) показателем 3-его лица единственного числа глагола в Present Simple;

б) признаком множественного числа имени существительного;

в) показателем притяжательного падежа имени существительного.

|  |  |
| --- | --- |
| The teacher points at the blackboard when he wants to explain something. | Учитель указывает на доску, когда он хочет объяснить что-то.Points- 3-е лицо, ед. число, глагол Present Simple to point. Wants- 3-е лицо, ед. число, глагол Present Simple to want. |
| Computers and lasers are being widely introduced at plants and factories. | Компьютеры и лазеры широко применяются на заводах и фабриках.Computers- множ. число, сущ. computer.Lasers- множ. число, сущ. laser.Plants- множ. число, сущ. plant.Factories- множ. число, сущ. factory. |
| Great changes in people’s lives and work were brought about by the scientific and technological progress. | Большие изменения в жизнях людей и работе были вызваны научным и технологическим продвижением.Changes- множ. число, сущ. change.People’s- притяж. падеж, сущ. people.Lives- множ. число, сущ. lives. |
| The electronic industry produces several types of minicomputers. | Электронная промышленность производит несколько типов миникомпьютеров.Produces- 3-е лицо, ед. число, глагол Present Simple to produce.Types- множ. число, сущ. type.Minicomputers- множ. число, сущ.minicomputer. |

II. Перепишите следующие предложения и переведите их, учитывая особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным

|  |  |
| --- | --- |
| This instrument is a key tool of the atomic age and is used for studying radioactivity. | Этот инструмент - ключевой инструмент атомного века и используется для изучения радиоактивности. |
| Bad weather conditions make pilots switch over to automatic control. | По условия плохой погоды пилотам передают включить автоматическое управление.  |
| Joint efforts of people throughout the world make it possible to achieve some progress in environment protection. | Совместные усилия людей во всем мире позволяют достигнуть некоторого продвижения в области защиты окружающей среды. |

III. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык

|  |  |
| --- | --- |
| The Americans say that in the USA the buildings are taller, the cigars are longer, the cars are bigger and the girls are prettier than anywhere in the world.  | Американцы говорят, что в США здания более высоки, сигары более длинны, автомобили более крупные, и девочки более симпатичны, чем где угодно в мире.  |
| If you make half-hour breaks while getting ready for your exams your brain will work much more efficiently. | Если Вы будете делать получасовые перерывы, готовясь к Вашим экзаменам, то Ваш мозг будет работать более эффективно. |
| The sooner you take your medicine the better you will feel. | Принимая свое лекарство, Вы будете чувствовать себя намного лучше. |
| This room is not so comfortable as that one on the first floor. | Эта комната не так удобна, как та на первом этаже. |

IV. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения, обращая особое внимание на перевод неопределенный местоимений

|  |  |
| --- | --- |
| We didn’t have any time to discuss his new invention. | У нас совсем не было времени, чтобы обсудить его новое изобретение. |
| There is no future for microelectronics in automobiles.  | Для микроэлектроники в автомобилях нет будущего. |
| You should take any bus that goes from here towards the railway station and get off at the third stop.  | Вы можете сесть на любой автобус, который идет до железнодорожной станции, и выйти на третьей остановке. |
| Some students have come, the rest are still taking their exams. | Часть студентов уже приехали, остальные все еще сдают экзамены. |

V. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык

|  |  |
| --- | --- |
| It was difficult to translate the text without a dictionary. | Было трудно перевести текст без словаря.Was - Past Indefinite, to be – инфинитив. |
| They had no lectures last week. | На прошлой неделе у них не было никаких лекций.Had - Past Indefinite, to have –инфинитив. |
| During the course of study our students will carry out their practical work in well-equipped laboratories. | В течение исследования наши студенты выполнят свою практическую работу в хорошо укомплектованных лабораториях.Will carry out - Future Indefinite, to carry out – инфинитив. |
| At higher schools specialization generally begins in the third year. | В специализации высших школ вообще начинается на третьем году.Begins - Present Indefinite, to begin –инфинитив. |

VI. Перепишите и письменно переведите на русский язык

The United States of America

английский русский перевод существительное

The United States of America, commonly called the United States or simply America, is a federal republic comprising 50 states and the District of Columbia. The total area 9.4 mln. sq. km. The United States today hold the leading position in the capitalist world. The USA is situated in the southern part of North America and is washed by the Atlantic ocean in the east and the Pacific ocean in the west. The Atlantic Ocean is of great importance to the USA for its sea communications with Europe, Africa and South America. The largest ports are on the Atlantic Coast.

The Americans are really a nation of nations, and the USA is the country where all principal languages are spoken. The United States of America is a federation of states which was established by the Constitution in 1787. Each state has its own capital city. The Federal Government is divided into three branches: legislative, executive and judicial, and three branches are represented respectively by Congress, the President and the Supreme Court. In other worlds, all legislative powers are vested in a Congress of The United States, which consists of a Senate and House of Representatives. The executive power is vested in a President, who holds office for 4 years.

The USA has large reserves or all the more widely used minerals except tin. The country produces enough of some minerals to meet all its own needs and to ship to other counties as well. The American West occupies 40 per cent of US territory and has 17 per cent of population, produces 14 per cent of crude oil, and 10 per cent of natural gas. It ranks first in production of uranium, nickel, copper and molybdenum ores. Half of working population of the USA is employed in the sphere of industry and half in serviced. Dining halls, cafeterias, restaurants and other units offer daily 160 mln dishes or 20 per cent of all the food produced in the USA. Agriculture is one of the most important fields of economy tightly bound with industry, trade and the services within the framework of agro- industrial complex.

At present the Union comprises 50 states administratively united by the Federal Government in Washington. Its only industry is a government. As the nation’s capital and a seat of the Federal Government, it is the heart of the country.

Перевод

Соединенные Штаты Америки

Соединенные Штаты Америки, обычно называемые Соединенными Штатами или просто Америкой, являются федеративной республикой, включающей 50 государств и Округ Колумбия. Общая площадь 9.4 млн. кв. км. Соединенные Штаты сегодня занимают ведущую позицию в капиталистическом мире. США расположены в южной части Северной Америки и вымыты Атлантическим океаном на востоке и Тихим океаном на западе. Атлантический океан очень важен для США, для его морских коммуникаций с Европой, Африкой и Южной Америкой. Самые большие порты находятся на Атлантическом Побережье.

Америка - действительно страна стран, и США - страна, где говорят на всех основных языках. Соединенные Штаты Америки - федерация государств, которая была установлена Конституцией в 1787. У каждого государства есть своя собственная столица. Федеральное правительство разделено на три отделения: законодательное, исполнительное и судебное, и три отделения представлены соответственно Конгрессом, президентом и Верховным Судом. В других мирах все законодательные власти наделяются на Конгрессе Соединенных Штатов, которые состоят из Сената и Палаты представителей. Исполнительная власть наделяется президентом, который исполняет обязанности в течение 4 лет.

У США есть большие запасы или все более широко используемые полезные ископаемые кроме олова. Страна производит небольшое количества полезных ископаемых, чтобы удовлетворить все свои собственные потребности и отправить другим округам также. Американский Запад занимает 40 процентов американской территории и имеет 17 процентов населения, производит 14 процентов сырой нефти, и 10 процентов природного газа. Страна занимает первое место в производстве урана, никеля, меди и руд молибдена. Половина рабочего населения США нанята в сфере промышленности и половины в сфере обслуживания. Столовые, кафетерии, рестораны и другие единицы ежедневно предлагают 160 млн блюд или 20 процентов всей еды, произведенной в США. Сельское хозяйство одна из самых важных областей экономики, плотно связанной с промышленностью, торговлей и услугами в пределах структуры агро-промышленного комплекса.

В настоящее время Союз включает 50 государств, административно объединенных Федеральным правительством в Вашингтоне. Его единственная промышленность - правительство. Как национальная столица и место Федерального правительства, это - сердце страны.